

SENAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1951-1952.

ZITTING 1951-1952.

SEANCE DU 21 FEVRIER 1952.

VERGADERING VAN 21 FEBRUARI 1952.

Rapport de la Commission des Communications chargée d'examiner le projet de loi relatif à la reprise définitive du chemin de fer concédé de Malines-Terneuzen (partie sur territoire belge) et sur l'incorporation de ce chemin de fer dans le réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges.

Verslag van de Commissie van Verkeerswezen belast met het onderzoek van het wetsontwerp betreffende de definitieve overname van de geconcessioneerde spoorweg Mechelen-Terneuzen (gedeelte op Belgisch grondgebied) en betreffende de opname van die spoorweg in het net der Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Présents : DELPORT, Président; MM. BRIOT, DE BLOCK, DE HAECK, DEVRIENDT, LAURENS, LEEMANS, MEUNIER, NEELS, PONTUS, SPREUTEL, USELDING, VAN DEN STORME, VERGEYLEN, VERSIEREN, WALLAYS, et de la BARRE d'ERQUELINNES (Comte), Rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

C'est au pouvoir législatif qu'il incombe d'autoriser la Société Nationale à incorporer dans son réseau la ligne de Malines-Terneuzen.

En effet la loi du 23 juillet 1926, créant la Société Nationale, dispose qu'aucune extension du réseau ne pourra être entreprise par la Société si elle n'y est autorisée par une loi. D'autre part, l'article 4 des statuts de la Société Nationale stipule qu'elle pourra, d'accord avec l'Etat, administrer et exploiter toutes les lignes de chemin de fer construites ou à construire en Belgique.

Cependant l'incorporation de la ligne Malines-Terneuzen dans le réseau de la S.N.C.B. est devenu un fait accompli depuis le 21 janvier 1948; ce sont les événements de guerre qui ont imposé cette solution.

Il importe aujourd'hui de régulariser une situation de fait sur laquelle il serait impossible de revenir.

* * *

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

583 (Session 1950-1951) : Projet de loi.

92 (Session 1951-1952) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

18 et 19 décembre 1951.

De Wetgevende Macht is bevoegd om aan de Nationale Maatschappij toestemming te geven om de lijn Mechelen-Terneuzen in haar net op te nemen.

Immers, de wet van 23 Juli 1926 tot oprichting van de Nationale Maatschappij bepaalt dat de Maatschappij haar net niet mag uitbreiden zonder wettelijke toestemming. Overigens bepaalt artikel 4 van de statuten der Nationale Maatschappij dat zij in overleg met de Staat alle in België gebouwde of nog te bouwen spoorwegen mag beheren en exploiteren.

Evenwel is de opnemning van de lijn Mechelen-Terneuzen in het net van de N.M.B.S. een voldongen feit geworden sedert 21 Januari 1948; deze oplossing was een noodzakelijk gevolg van de oorlogsgebeurtenissen.

Deze feitelijke toestand, waarop toch niet meer kan teruggekomen worden, dient thans geregulariseerd.

* * *

Zie :

Gedrukte Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

583 (Zitting 1950-1951) : Wetsontwerp.

92 (Zitting 1951-1952) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

18 en 19 December 1951.

L'exposé des motifs indique suffisamment les causes qui provoquèrent cet état de fait : La destruction en mai 1940 des ponts de Tamise et de Willebroek fractionnant la ligne en divers tronçons isolés; l'intervention de l'autorité de l'époque obligeant la S.N.C.B. à exploiter le tronçon de la rive droite de l'Escaut et à allouer à la société Malines-Terneuzen plusieurs millions dans le but de maintenir la trésorerie de cette société à flot et de lui permettre de maintenir tant soit peu l'exploitation du tronçon de la rive gauche; l'utilisation par la S.N.C.B. d'une bonne partie du personnel en surnombre; la dispersion sur le réseau de la S.N.C.B. et sur les réseaux étrangers du matériel à marchandises et l'état pitoyable du matériel lorsqu'il fut restitué tandis que des centaines de wagons à marchandises étaient définitivement perdus. Toutes ces circonstances ont rendu impossible la reprise de son exploitation par la société Malines-Terneuzen au lendemain de la guerre.

Aussi des pourparlers furent entamés avec les Pays-Bas pour abandonner l'exploitation de la ligne sur le territoire hollandais aux « Nederlandse Spoorwegen » et celle sur territoire belge à la S.N.C.B.

Une convention passée entre les gouvernements belge et néerlandais a fixé les modalités de la reprise d'exploitation de l'ancienne ligne Malines-Terneuzen par les sociétés de chemin de fer de ces deux pays. L'exposé des motifs donne un exposé des résolutions prises par les gouvernements respectifs à ce sujet.

* * *

Il ne restait plus dès lors qu'à régler par convention avec la Société Malines-Terneuzen les conditions de la reprise par l'Etat de sa concession, et avec la S.N.C.B. la remise à celle-ci de l'exploitation du tronçon de la ligne situé sur le territoire belge.

A. — *Convention du 18 septembre 1950 passée entre l'Etat belge et la Société du Chemin de fer Malines-Terneuzen.*

Le texte de cette convention est annexé au projet de loi soumis au Parlement.

Il prévoit la cession à l'Etat belge du tronçon sur territoire belge de la concession Malines-Terneuzen avec son matériel roulant, ses machines-outils, ses approvisionnements et ses créances en matière de dommages de guerre, le tout pour la somme forfaitaire de 32 millions, et cela à la date rétroactive du 21 janvier 1948.

Pourquoi cette date ? Parce que la reprise anticipée de la ligne Malines-Terneuzen était virtuellement réalisée à cette date.

Il prévoit également la reprise par l'Etat du personnel de la Société en activité sur le tronçon en territoire belge, personnel qui est rétrocédé par l'Etat à la S.N.C.B., où il jouira de la même situation que les membres du personnel de cette dernière. Il en avait

In de memorie van toelichting worden de oorzaken van deze feitelijke toestand duidelijk aangegeven : door de vernieling van de bruggen te Temse en te Willebroek in Mei 1940, werd de lijn in verscheidene vakken gesneden ; de verplichting, welke de toenmalige overheden aan de N.M.B.S. oplegden om het gedeelte op de rechteroever van de Schelde in bedrijf te nemen en aan de maatschappij Mechelen-Terneuzen verscheidene millioenen uit te keren, om de thesaurie van de maatschappij boven water te houden, en haar in staat te stellen om het vak op de linkeroever verder te exploiteren ; de indienstneming van een goed deel van het bovenstallige personeel door de N.M.B.S.; de verspreiding van het goederenmaterieel over het net van de N.M.B.S. en de buitenlandse netten, en de erbarmelijke staat van het materieel, toen dit werd teruggegeven, terwijl honderden goederenwagons voorgoed verloren gingen. Al deze omstandigheden beletten de maatschappij Mechelen-Terneuzen na de oorlog verder te werken.

Met Nederland werden dan ook onderhandelingen gevoerd om de exploitatie van de lijn op Hollands gebied aan de « Nederlandse Spoorwegen » en van de lijn op Belgisch gebied aan de N.M.B.S. over te laten.

Een overeenkomst tussen de Belgische en de Nederlandse regeringen bepaalde de modaliteiten van overname van de vroegere lijn Mechelen-Terneuzen door de spoorwegmaatschappijen van beide landen. In de memorie van toelichting worden de resoluties daarentrent van beide regeringen uiteengezet.

* * *

Er was dan nog alleen een overeenkomst te treffen met de maatschappij Mechelen-Terneuzen, inzake de voorwaarden van overname van de concessie door de Staat, en met de N.M.B.S. inzake de overlating van de lijn op Belgisch grondgebied.

A. — *Overeenkomst van 18 September 1950 tussen de Belgische Staat en de spoorwegmaatschappij Mechelen-Terneuzen.*

De tekst van deze overeenkomst gaat bij het voorgedragde wetsontwerp.

Volgens deze overeenkomst neemt de Belgische Staat het spoorgedeelte van de concessie Mechelen-Terneuzen op Belgisch grondgebied over met het rollend materieel, de werktuigmachines en de voorraden, zomede haar schuldvorderingen inzake oorlogsschade, alles voor een vaste som van 32 miljoen frank, met terugwerkende kracht tot 21 Januari 1948.

Waarom deze datum ? Omdat de vervroegde overname van de lijn Mechelen-Terneuzen op dat tijdstip reeds zo goed als een afgedane zaak was.

Ook zal de Staat het personeel van de maatschappij overnemen, dat te werk gesteld is op Belgisch grondgebied. Dat personeel wordt door de Staat aan de N.M.B.S. overgedragen, waar het dezelfde status zal hebben als het personeel van de Nationale Maat-

déjà été de même pour le personnel du Nord-Belge lors de la reprise de ce réseau par la S.N.C.B.

Pour des raisons humanitaires il a été estimé que le même traitement devait être réservé aux uns comme aux autres.

Le même principe sera appliqué en matière de pensions et cela aussi bien en faveur des pensionnés d'avant la date du 21 janvier 1948 que de ceux qui l'ont été ou le seront après cette date. L'assimilation en matière de pensions et de traitements est donc complète entre les agents de l'ancienne Société Malines-Terneuzen et ceux de la S.N.C.B.

La convention prévoit en conséquence que la Société Malines-Terneuzen versera à l'Etat l'ensemble des réserves mathématiques, ou plus exactement ce qu'il en reste, de la caisse de pension du personnel stationné en territoire belge.

B. — Convention du 3 janvier 1951 passée entre l'Etat belge et la S.N.C.B.

Elle a pour objet de substituer la S.N.C.B. à l'Etat belge pour l'exécution de la convention du 18 septembre 1950 passée avec Malines-Terneuzen et d'abandonner en conséquence à la S.N.C.B. tous les avantages et charges quelconques directs ou indirects qui résultent de la reprise.

Cependant le paiement de la somme forfaitaire de 32 millions prévue dans la convention Etat Belge — Malines-Terneuzen sera supporté par l'Etat, ce qui est normal puisque d'une part c'est l'Etat qui est débiteur des sommes dues pour réparation des dommages de guerre subis par Malines-Terneuzen et que d'autre part c'est l'Etat qui reste propriétaire du nouveau réseau ainsi que du matériel; la S.N.C.B. n'en possédant que la jouissance pour en assurer l'exploitation.

De plus l'Etat payera à la S.N.C.B. :

a) 4,2 millions en remboursement des avances faites par elle, et à la demande de l'Etat, à la Société Malines-Terneuzen;

b) 32 millions à titre provisoire sur les réserves mathématiques pour les pensions à liquider aux pensionnés belges de Malines-Terneuzen, pensions dont la Société Nationale doit assurer la charge.

* * *

Les deux conventions précitées ayant été ainsi conclues, il restait à régulariser la nouvelle situation de fait créée par les événements.

Tel est le but du projet :

L'ARTICLE 1 ratifie donc la convention passée le 18 septembre 1950 avec la Société Malines-Terneuzen.

schappij. Dit is trouwens ook het geval geweest met het personeel van de Nord-Belge, toen het net van deze maatschappij door de N.M.B.S. werd overgenomen. Om menslievende redenen, moet naar het oordeel van de Commissie aan allen dezelfde behandeling ten goede komen.

Dezelfde regel zal gelden inzake pensioen, zowel voor degenen die vóór 21 Januari 1948 gepensionneerd werden als voor degenen die na die datum gepensionneerd werden of nog zullen worden. In zake pensioen en wedden worden de beambten van de vroegere maatschappij Mechelen-Terneuzen en die van de N.M.B.S. dus volledig gelijkgesteld.

De overeenkomst bepaalt dan ook dat de maatschappij Mechelen-Terneuzen aan de Staat alle wiskundige reserves, of juist gezegd wat er nog overblijft, van de pensioenkas van het op Begisch gebied gestationneerde personeel zal afdragen.

B. — Overeenkomst van 3 Januari 1951 tussen de Belgische Staat en de N.M.B.S.

Doel hiervan is de N.M.B.S. in de plaats te stellen van de Belgische Staat voor de uitvoering van de overeenkomst van 18 September 1950 met Mechelen-Terneuzen en derhalve aan de N.M.B.S. alle directe of indirecte voordelen en lasten over te dragen die aan de overname verbonden zijn.

De vaste som van 32 miljoen frank ingevolge de overeenkomst tussen de Belgische Staat en Mechelen-Terneuzen zal echter door de Staat betaald worden, wat normaal is, daar toch de Staat eensdeels moet instaan voor de vergoeding van de oorlogsschade van Mechelen-Terneuzen en hij anderdeels eigenaar blijft van het nieuwe net en van het materieel; de N.M.B.S. zal er alleen het genot van hebben met het oog op verdere exploitatie.

Bovendien zal de Staat aan de N.M.B.S. betalen :

a) 4,2 miljoen fr. ter terugbetaling van de voorschotten, die de N.M.B.S. op verzoek van de Staat heeft uitgekeerd aan de maatschappij Mechelen-Terneuzen :

b) 32 miljoen als provisie op de wiskundige reserves voor de pensioen van de Belgische gepensionneerden van Mechelen-Terneuzen, welke last door de N.M.B.S. moet gedragen worden.

* * *

Na afsluiting van de beide voornoemde overeenkomsten, bleef nog de nieuwe feitelijke toestand te regelen, die door de gebeurtenissen was in het leven geroepen.

Zulks is het doel van het wetsontwerp.

ARTIKEL 1 : Bekrachtigt dus de overeenkomst met de maatschappij Mechelen-Terneuzen van 18 September 1950.

L'ARTICLE 2, en conformité avec l'article 18 de la loi du 23 juillet 1926 créant la Société Nationale, et avec l'article 4 des statuts de cette dernière, autorise celle-ci à incorporer dans son réseau, à compter du 21 janvier 1948, le tronçon sur territoire belge de Malines-Terneuzen.

Et l'ARTICLE 3 : l'ouvre au Budget extraordinaire de 1950 un crédit de 32 millions pour assurer le paiement de la somme forfaitaire due à Malines-Terneuzen en vertu de la convention;

2° et ouvre au Budget Extraordinaire de 1951 un crédit de 36.200.000 francs pour liquider à la S.N.C.B.: a) les 4,2 millions avancés par elle à Malines-Terneuzen et b) la somme de 32 millions à titre de provision sur les réserves mathématiques destinées à assurer le paiement des pensions.

* * *

Le Conseil d'Etat auquel le projet de loi a été soumis n'a émis aucune observation à son sujet.

Le projet de loi a été voté à la Chambre par 187 voix contre 2 abstentions.

Il a été adopté en votre Commission des Communications, à l'unanimité des membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

De Rapporteur, *Le Président,*
C^{re} de la BARRE d'ERQUELINNES. H. DELPORT.

ARTIKEL 2 : Verleent overeenkomstig artikel 18 van de wet van 23 Juli 1926, houdende oprichting van de Nationale Maatschappij, en artikel 4 van de statuten van deze maatschappij, aan de N.M.B.S. machtiging om met ingang van 21 Januari 1948 het spoor gedeelte op Belgisch grondgebied van Mechelen-Terneuzen in haar net op te nemen.

ARTIKEL 3 : 1° Opent op de buitengewone begroting 1950 een krediet van 32 miljoen ter betaling van de vaste som, die ingevolge de overeenkomst verschuldigd is aan Mechelen-Terneuzen ;

2° Opent op de buitengewone begroting 1951 een krediet van 36.200.000 fr. ter uitbetaling aan de N.M.B.S. van : a) het voorschot van 4,2 miljoen aan Mechelen-Terneuzen en b) de som van 32 miljoen als provisie op de wiskundige reserves voor de betaling van de pensioenen.

* * *

De Raad van State heeft over het wetsontwerp geen opmerkingen gemaakt.

Het wetsontwerp werd door de Kamer goedgekeurd met 187 stemmen bij twee onthoudingen.

Het werd in uw Commissie van Verkeerswezen aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Dit verslag werd bij eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
Gr. de la BARRE d'ERQUELINNES. H. DELPORT.